REGOLAMENTO (CEE) N. 322/75 DELLA COMMISSIONE

del 10 febbraio 1975

relativo alla vendita, ad un prezzo fissato forfettariamente in anticipo e a fini di trasformazione nella Comunità, di quarti posteriori di bovini immagazzinati dall'organismo d'intervento tedesco

LA COMMISSIONE DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea,

visto il regolamento (CEE) n. 805/68 del Consiglio, del 27 giugno 1968, relativo all'organizzazione comune dei mercati nel settore delle carni bovine (1), modificato da ultimo dal regolamento (CEE) n. 1855/74 (2), in particolare l'articolo 7, paragrafo 3,

considerando che la possibilità di offrire in permanenza carni bovine all'intervento ha determinato la formazione di rilevanti scorte in Germania; che è necessario procedere alla vendita di tali scorte per sgomberare i depositi frigoriferi;

considerando che nella situazione attuale del mercato sussistono delle possibilità di vendere le carni immagazzinate all'industria di trasformazione;

considerando che l'articolo 2, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 98/69 del Consiglio, del 16 gennaio 1969, che fissa le norme generali relative allo smercio di carni bovine congelate acquistate dagli organismi d'intervento (3), prevede che i prezzi di vendita delle carni bovine congelate acquistate dagli organismi d'intervento possono essere fissati forfettariamente in anticipo; che è opportuno ricorrere a questo sistema di vendita per consentire ai trasformatori interessati di prendere le loro disposizioni;

considerando che è necessario conformarsi alle disposizioni del regolamento (CEE) n. 216/69 della Commissione, del 4 febbraio 1969, relativo alle modalità di applicazione per lo smaltimento delle carni bovine congelate acquistate dagli organismi d'intervento (4), per quanto riguarda la vendita ad un prezzo fissato forfettariamente in anticipo, pur prevedendo alcune deroghe che si rivelano necessarie a causa della particolare destinazione dei prodotti svincolati;

considerando che, durante le operazioni di svincolo dal magazzino e di trasformazione, possono verificarsi casi di forza maggiore; che in tali casi occorre pertanto consentire agli organismi d'intervento di prendere le misure necessarie;

considerando che le misure previste dal presente regolamento sono conformi al parere del comitato di gestione per le carni bovine,

HA ADOTTATO IL PRESENTE REGOLAMENTO:

Articolo 1

1. Conformemente alle disposizioni del regolamento (CEE) n. 216/69 e del presente regolamento, sono messe in vendita, ad un prezzo fissato forfettariamente in anticipo, al massimo 15 000 t di quarti posteriori congelati provenienti da bovini adulti della classe « Ochsen A » o della classe « Bullen A » ai sensi della regolamentazione nazionale, detenuti dall'organismo d'intervento tedesco a seguito di acquisti effettuati anteriormente al 1° giugno 1974.

2. Questa vendita non dà diritto al rilascio dei titoli d'importazione di cui al regolamento (CEE) n. 1790/74 della Commissione, del 9 luglio 1974, recante abbinamento tra l'importazione di prodotti del settore delle carni bovine e la vendita di carni detenute dagli organismi d'intervento (5).

Quando le disposizioni del regolamento (CEE) n. 2668/74 della Commissione, del 21 ottobre 1974, recante sospensione temporanea del rilascio dei titoli d'importazione o di fissazione anticipata nel settore delle carni bovine (6), non sono più d'applicazione, gli organismi d'intervento appongono sull'originale di ogni contratto una delle seguenti menzioni:

« Abbinamento non ammesso »
« Koblingstransaktioner ikke indbefattet »
« Kopplung ausgeschlossen »
« No linked sale permitted »
« Jumelage exclu »
« Koppeling uitgesloten ».

3. La domanda di acquisto è valida soltanto se è accompagnata dall'impegno scritto dell'acquirente che la carne attribuitagli verrà trasformata nella Comunità entro un termine di quattro mesi a decorrere dal giorno in cui è informato dell'accettazione della sua domanda.

Ai sensi del presente regolamento sono considerate come trasformazioni le operazioni di seccaggio, di affumicamento e di fabbricazione di conserve o altre preparazioni a base di carni.

(1) GU n. L 148 del 28. 6. 1968, pag. 24.
(2) GU n. L 195 del 18. 7. 1974, pag. 14.
(3) GU n. L 14 del 21. 1. 1969, pag. 2.
(4) GU n. L 28 del 5. 2. 1969, pag. 10.
(5) GU n. L 187 dell'11. 7. 1974, pag. 21.
(6) GU n. L 285 del 22. 10. 1974, pag. 22.

4. In deroga all'articolo 10, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 216/69, l'offerta d'acquisto deve essere accompagnata da una cauzione di 40 UC per 100 chilogrammi.

La cauzione sarà svincolata subito dopo che l'acquirente avrà fornito all'organismo d'intervento una attestazione scritta dell'autorità competente per il controllo della trasformazione, secondo cui la totalità della carne acquistata è stata trasformata, precisando il prodotto ottenuto.

Articolo 2

1. Il prezzo di vendita è uguale a :

— 136,610 UC/100 kg per i quarti posteriori di « Bullen A »

— 131,150 UC/100 kg per i quarti posteriori di « Ochsen A ».

2. In deroga all'articolo 5, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 216/69, il prezzo è pagato a misura che le merci escono dal deposito, al prorata delle quantità ritirate e al più tardi il giorno precedente ciascun ritiro.

3. In deroga all'articolo 2, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 216/69, la quantità minima venduta è di 60 tonnellate.

4. I luoghi di presa in consegna e le relative quantità figurano negli allegati.

Articolo 3

Quando, per cause di forza maggiore, l'acquirente non può rispettare i termini di presa in consegna o di trasformazione, l'organismo d'intervento stabilisce le misure che ritiene necessarie a motivo della circostanza addotta.

L'organismo d'intervento informa la Commissione di ogni caso di forza maggiore e delle misure conseguentemente adottate.

Articolo 4

Le domande possono essere presentate a decorrere dal 17 febbraio 1975.

Articolo 5

Il presente regolamento entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

Il presente regolamento è obbligatorio in tutti i suoi elementi e direttamente applicabile in ciascuno degli Stati membri.

Fatto a Bruxelles, il 10 febbraio 1975.

Per la Commissione

P. J. LARDINOIS

Membro della Commissione

ANNEXE — BILAG — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX

Liste des lots de quartiers arrière dans les entrepôts suivants
Les quantités sont exprimées en tonnes au moment de la mise en stock.

Fortegnelse over partier af bagfjerdinger på følgende lagre
Mængderne udtrykkes i tons på oplagringstidspunktet.

Aufstellung der gefrorenen Hinterviertel, die in den nachfolgenden Kühlhäusern lagern
Die Mengen sind in Tonnen Einlagerungsgewicht angegeben.

Elenco delle partite di quarti posteriori, immagazzinate nei depositi sotto indicati
I quantitativi sono espressi in tonnellate all'atto dell'immagazzinamento.

Lijst van de partijen bevroren achtervoeten in de onderstaande vrieshuizen
Het gewicht bij inslag van de partijen is aangegeven in tonnen.

List of lots of frozen hindquarters in the following coldstores
Quantities are expressed in metric tons at the time of parking into storage.

I. Quartiers arrière provenant de « Ochsen A »

Bagfjerdinger hidrørende fra »Ochsen A«

Hinterviertel von „Ochsen A" stammend

Quarti posteriori provenienti dagli « Ochsen A »

Achtervoeten van „Ochsen A"

Hindquarters from 'Ochsen A'

II. Quartiers arrière provenant de « Bullen A »

Bagfjerdinger hidrørende fra »Bullen A«

Hinterviertel von „Bullen A" stammend

Quarti posteriori provenienti dai « Bullen A »

Achtervoeten van „Bullen A"

Hindquarters from 'Bullen A'

N° / Nr. / Nr. / N. / Nr. / No	Lieu de stockage / Oplagringssted / Lagerort / Luogo di magazzinaggio / Plaats van opslag / Place of storage	Adresse de l'entrepôt / Lagerets adresse / Kühlhausanschrift / Indirizzo del deposito / Adres van het vrieshuis / Address of the coldstore	I	II
1	Flensburg	Flensburger Kühlhaus 2390 Flensburg Brauereiweg 20	48	194
2	Lübeck	Kühlhaus Lübeck AG 2400 Lübeck Schwartauer Allee 50	2	1 006
3	Bad Bramstedt	Fisch-Feinkost GmbH & Co. 2357 Bad Bramstedt Hamburger Straße 55	—	548
4	Hamburg	Ges. für Markt- und Kühlhallen 2000 Hamburg 54 Rondenbarg 25	—	9
5	Hamburg	Ges. für Markt- und Kühlhallen 2000 Hamburg 54 Hammerbrookstraße 9 C	9	499

N° / Nr. / Nr. / N. / Nr. / No	Lieu de stockage / Oplagringssted / Lagerort / Luogo di magazzinaggio / Plaats van opslag / Place of storage	Adresse de l'entrepôt / Lagerets adresse / Kühlhausanschrift / Indirizzo del deposito / Adres van het vrieshuis / Address of the coldstore	I	II
6	Hamburg	Hamburger Kühlhallen 2000 Hamburg 28 Hovestraße 72	—	328
7	Hamburg	Kühlhaus Rosshafen AG 2000 Hamburg 11 Breslauer Straße 5	—	396
8	Hamburg	Kühlhaus Zentrum AG 2102 Hamburg 93 Trettaustraße 22	13	106
9	Hamburg-Altona	Union Kühlhaus GmbH 2000 Hamburg-Altona 1 Neumühlen	—	1 085
10	Hamburg	Kühltransit AG 2000 Hamburg 36 Neuer Wall 25 — Kuhwerder —	41	737
11	Hamburg	Frigotransit, Gefrierhaus GmbH & Co. 2000 Hamburg 11 Magdeburger Straße 6	3	512
12	Hamburg	Ges. für Markt- und Kühlhallen 2000 Hamburg 11 Werk I Hafenkühlhaus Hamburger Straße 6	6	452
13	Hamburg	Hanseatische Hafenbetriebsgesellschaft 2000 Hamburg 11, Freihafen Schuppen 80	—	55
14	Bremerhaven-Wulsdorf	Bremerhavener Kühlhäuser F. Busse & Co. GmbH 2850 Bremerhaven-Wulsdorf Postfach 4006	—	85
15	Bremen	Transit Kühlhaus und Lebensmittelspedition GmbH 2800 Bremen Bachstraße 51-59	—	115
16	Bremen	Eiswerk Huxmann GmbH 2800 Bremen Am Deich 27-30	2	475
17	Steinhude A.M.	Kühl- und Lagerhaus R. Schaeker 3053 Steinhude A.M. Deichstraße 4	—	295
18	Hannover-Herrenhausen	Ges. für Markt- und Kühlhallen AG 3000 Hannover-Herrenhausen Mecklenheidestraße 41 A	—	107
19	Hannover	Kühlhaus Schaeker 3000 Hannover Lilienthalstraße 3	—	127
20	Rastede-Liethe	Kühlhaus Manfred Hanssen 2902 Rastede-Liethe	—	18
21	Essen	Fleischwarenfabrik Adolf Ruoss 4300 Essen 1 Am Freistein 54	9	161
22	Versmold	Transit Kühl- und Gefrierhaus Emmerich GmbH 4804 Versmold Loxten 48 B	—	346

N° Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagringssted Lagerort Luogo di magazzinaggio Plaats van opslag Place of storage	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the coldstore	I	II
23	Emmerich	Transit Kühl- und Gefrierhaus Emmerich GmbH 4240 Emmerich Rotterdamer Straße 1	5	275
24	Duisburg	Frigoscandia GmbH 4100 Duisburg 29 Beckerfelder Straße 96	2	20
25	Mülheim/Ruhr	Ges. für Markt- und Kühlhallen AG 4330 Mülheim/Ruhr Weseler Straße 91-101	—	218
26	Norf bei Neuß	Kühlhaus Düsseldorf Lemmerholz KG 4041 Norf bei Neuß Industriestraße 111	—	147
27	Hilgen-Dünweg	Rhein Wupper Kühlhaus GmbH & Co. Kälte KG 5675 Hilgen-Dünweg Am Müllersbaum 2	5	32
28	Wuppertal	Wuppertaler Tiefkühlhaus L. Boelke 5600 Wuppertal 21 Scheidstraße 20 A	2	175
29	Essen	Franz Münstermann, Kühlhaus 4300 Essen Krablerstraße 14	—	31
30	Köln-Deutz	Kühlhaus Köln GmbH 5000 Köln-Deutz Alfred-Schütte-Allee 12	—	107
31	Bochum	Kühl- und Lagerhaus Bochum GmbH 4630 Bochum Robertstraße 92-98	—	698
32	Gelsenkirchen	Kühlhaus Kalthoff GmbH 4650 Gelsenkirchen Uferstraße 73-101	—	30
33	St. Tönis	St. Töniser Kühl- und Lagerhaus GmbH 4154 St. Tönis bei Krefeld Postfach 110	—	252
34	Kassel-Waldau	Kühlhaus Linde Kassel GmbH 3500 Kassel-Waldau Falderbaumstraße 37	—	340
35	Groß-Gerau	Frigoscandia GmbH 6080 Groß-Gerau Wasserweg 6	—	334
36	Saulgau/Württemberg	Kühlhaus A. Kinzelmann 7968 Saulgau/Württemberg Bahnhofstraße 9	—	144
37	Mannheim	Merkur Kühlhaus GmbH 6800 Mannheim Im Handelshafen Güterhallenstraße 27-31	—	56
38	Münsingen	Albert Hudelmaier, Gefrierhaus 7420 Münsingen-Vorlager Hauptstraße 206-208	—	3
39	Aldingen	C.H. Kinzelmann, Kühlhaus 7141 Aldingen über Ludwigsburg Bernhardslaicher Weg 1	—	22

Nº Nr. Nr. N. Nr. No	Lieu de stockage Oplagringssted Lagerort Luogo di magazzinaggio Plaats van opslag Place of storage	Adresse de l'entrepôt Lagerets adresse Kühlhausanschrift Indirizzo del deposito Adres van het vrieshuis Address of the coldstore	I	II
40	Nürnberg	Kühlhaus Linof Nürnberg 8500 Nürnberg Knauerstraße 23	—	243
41	Hof	Heinz Rohn, Tiefkühl GmbH 8670 Hof/Saale Schaumbergstraße 6	—	71
42	Laaber	Laaber Kühl- und Lagerhaus KG Max Hackl 8411 Laaber/Opf. Eisenhammer 2	—	97
43	Regensburg	Kühlhaus Linde AG 8400 Regensburg-Barbing Osthafen, Kreuzhofstraße 7	—	505
44	Memmingen	Memminger Kühlhallen 8940 Memmingen/Allgäu Schlachthofstraße 38	—	418
45	München-Süd	Kühlhaus Linde 8000 München 70 Süd Schäftlarnstraße 2	—	199
46	Weidmühl	Simon Vitzthum, Kühlhaus 8251 Weidmühl 34 Post Schwindkirchen	—	42
47	Moosburg	Heinz-Spedition, Kühlhaus GmbH & Co., KG 8052 Moosburg/Obb. Neue Industriestraße 1	—	192
48	Fürth im Walde	Fleisch- und Kühlhallen AG 8492 Fürth im Walde Marienstraße 21a	—	28
49	Berlin	Ges. für Markt- und Kühlhallen AG 1000 Berlin 44 Neukölln Niemetzstraße 32-40	—	530
50	Berlin	Ges. für Markt- und Kühlhallen AG 1000 Berlin 61 Trebbinerstraße 9	—	1 093
51	Berlin	Westfälische Transport AG 1000 Berlin 21 Eiswerder Straße 18	—	277
52	Berlin	Westfälische Transport AG-Mitte 1000 Berlin 21 Beusselstraße 44 N-Q	—	710
53	Berlin	Kühlhaus Kühla KG 1000 Berlin 48 Malteserstraße 139-143	—	87
54	Berlin	Westfälische Transport AG Kühlhaus Tegel 1000 Berlin 27 Sterkrader Straße 56-59	—	104
55	Berlin	Logemann KG, Spedition 1000 Berlin 20 Wiesendamm 15/19	—	315
		Total :	147	15 451